

WIDEX **SUPER**[™]
THE POWER TO HEAR

BRUKSANVISNING **WIDEX SUPER[™]-FAMILIEN**

S-VSD-modell
Telefon i øregangen / telefon i øret



WIDEX[®]
HIGH DEFINITION HEARING

HØREAPPARATET

(Opplysningene skal fylles ut av hørselsspesialisten.)

Høreapparat-serien:

PROGRAMMER

Master

Musikk

TV

Komfort

Bakoverfokus

Audibility Extender

Telefon

T

M+T

Klassisk

Sammensatte programmer

Zen

SMARTTOGGLE-PROGRAMMER

Zen+

Telefon+

MERK

Les denne brosjyren samt "Øreproppsett for Widex-høreapparater" nøye før du begynner å bruke høreapparatet.

INNHold

HØREAPPARATET	6
Velkommen.....	6
En oversikt over høreapparatet.....	6
Viktig sikkerhetsinformasjon.....	8
HØREAPPARATET	10
Indikasjoner for bruk.....	10
Tiltent bruk.....	10
Batteriet.....	10
Varsel om lite batteri.....	11
Bytte batteri.....	11
Batteriholder med barnesikring.....	12
Lydsignaler.....	12
Mistet høreapparat-partner	13
Forskjellen mellom venstre og høyre.....	13
Slå høreapparatet av og på.....	14
Sette inn og ta ut høreapparatet.....	14
Ta ut høreapparatet.....	15
Lydjustering.....	15
Programmer.....	16
Zen-programmet.....	18

Bytte programmer.....	18
Sette inn og ta ut universell DAI-adapter.....	19
Fjerning av universell DAI adapter.....	20
Bruke telefon med høreapparat.....	21
RENGJØRING.....	22
Verktøy.....	22
Rengjøre høreapparatet.....	22
TILBEHØR.....	24
FEILSØKING.....	25
INFORMASJON OM LOVER OG FORSKRIFTER.....	27
EU-direktiver.....	27
Direktiv 2014/53/EU.....	27
Informasjon om kassering.....	27
FCC- og IC-erklæringer.....	27
SYMBOLER.....	31

HØREAPPARATET

Velkommen

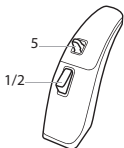
Gratulerer med nytt høreapparat

Bruk høreapparatet regelmessig, selv om det tar tid å bli vant til. Bruker du høreapparatet uregelmessig, vil du ikke få oppleve alle fordelene det kan gi deg.

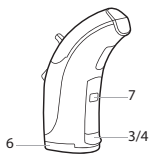
MERK

Høreapparatet og tilbehøret kan se litt annerledes ut enn det som er vist i denne brosjyren. Vi forbeholder oss også retten til å gjøre eventuelle endringer vi mener er nødvendige.

En oversikt over høreapparatet



1. Programknapp
2. LED (kun til bruk for høreapparatspesialist)
3. Av/på-bryter
4. Batteriholder med neglespor



- 5. Volumkontroll
- 6. Deksel
- 7. Markering for højre/venstre

Viktig sikkerhetsinformasjon

Les disse sidene nøye før du begynner å bruke høreapparatet.



Høreapparater og batterier kan være farlige hvis de svelges. Svelging eller feilaktig bruk kan føre til alvorlig personskade eller dødsfall. Ved svelging, kontakt umiddelbart ditt lokale nødnummer eller sykehus.



Ta høreapparatet ut når du ikke bruker det. Da får øregangen ventilasjon, noe som kan forhindre ørebetennelse.



Kontakt legen din eller hørselsspesialisten umiddelbart hvis du tror du kan ha fått ørebetennelse eller en allergisk reaksjon.



Ta kontakt med hørselsspesialisten hvis plasseringen av høreapparatet ikke kjennes behagelig, eller hvis det ikke passer skikkelig, slik at det oppstår irritasjon og rødhet eller lignende.



Ta ut høreapparatet før du dusjer, svømmer eller foner håret.



Høreapparatet skal ikke være satt inn når du tar på parfyme, spray, gelé, lotion eller krem.



Høreapparatet skal ikke tørkes i mikrobølgeovn. Da blir det ødelagt.



Du må aldri bruke et annet høreapparat enn ditt eget, og du skal heller aldri la andre bruke ditt. Det kan skade hørselen.



Høreapparatet skal aldri brukes i miljøer der det kan være eksplosive gasser, f.eks. i gruver o.l.



Høreapparat, deler, tilbehør og batterier må oppbevares utilgjengelig for barn og psykisk funksjonshemmede.



Prøv aldri å åpne eller reparere høreapparatet selv. Ta kontakt med hørselsspesialisten hvis høreapparatet må repareres.



Høreapparatet inneholder radiokommunikasjonsteknologi. Vær alltid oppmerksom på omgivelsene der du bruker det. Hvis det foreligger begrensninger, må du ta forholdsregler for å overholde dem.



Høreapparatet er svært kraftig, og det kan spille av lyder som overstiger et nivå på 132 dB. Det kan derfor være en risiko for skade på resterende hørsel.



Høreapparatet må ikke utsettes for ekstreme temperaturer eller høy luftfuktighet. Tørk det raskt hvis det blir vått, eller hvis du svetter mye.

Høreapparatet skal oppbevares og transporteres innenfor temperatur- og fuktighetsområder på -20°C til $+55^{\circ}\text{C}$ og 10 % – 95 % rel. fuktighet.

Høreapparatet er konstruert for å operere innenfor områder for temperatur, fuktighet og atmosfærisk trykk på 0°C til 50°C , 10 % til 95% c og 750 til 1060 mBar.

Du kan finne tekniske datablad og ytterligere informasjon om høreapparatet ditt på: <http://global.widex.com>.

HØREAPPARATET

Indikasjoner for bruk

Høreapparatet skal brukes av personer med hørselstap som spenner fra moderat (40 dB HL) til stort / svært stort (40 dB HL), samt alle hørselstapkonfigurasjoner.

Høreapparatet skal programmeres av en hørselsspesialist (audiograf, høreapparatspesialist, ØNH-lege) med spesialisering innen hørselsrehabilitering.

Tiltenkt bruk

Høreapparatet skal fungere som et luftledende forsterkningsapparat som skal brukes i hverdagslige lyttesituasjoner. Høreapparatene kan være utstyrt med et Zen-program som skal tilrettelegge for en avslappende lydbakgrunn (dvs. musikk/støykilde) for voksne som ønsker en slik lydbakgrunn i stille omgivelser.

Batteriet

Bruk et **675 sink-luft**-batteri til høreapparatet.

Bruk alltid et nytt batteri som er helt likt den typen som er anbefalt av hørselsspesialisten.

MERK

Kontroller at batteriet er helt rent og fint før du setter det inn i høreapparatet. Ellers vil kanskje ikke høreapparatet fungere som forventet.



Batterier til høreapparatet skal aldri lades, da kan de eksplodere.



Et utladet batteri må aldri ligge i høreapparatet under oppbevaring. Det kan lekke, og høreapparatet kan bli ødelagt.



Kast brukte batterier slik det er angitt på pakken, og merk deg utløpsdatoen.

Varsel om lite batteri

Når batteriet er utladet, vil et lydsignal varsle om dette. Hvis batteriet tappes plutselig, kan det skje at du ikke blir varslet. Vi anbefaler at du alltid har med deg et ekstra batteri.

Bytte batteri

Slik bytter du batteri:



Ta av teipen på det nye batteriet, og sjekk at det ikke kleber. Luft batteriet i 60 sekunder.



Bruk neglesporet til å åpne batteriluken, slik at du får tatt ut det gamle batteriet.



Sett deretter det nye batteriet i holderen som vist. Lukk holderen. Hvis det er vanskelig å sette holderen på plass, er ikke batteriet satt inn riktig. Ta ut batteriet hvis du ikke bruker høreapparatet på noen dager.

MERK

Unngå å miste høreapparatet på bakken. Hold høreapparatet over et mykt underlag når du skal skifte batteri.

Batteriholder med barnesikring

Hvis høreapparatet skal brukes av et barn eller en person med psykisk funksjonshemmet person, kan du be hørselsspesialisten om å få en batteriskuff med barnesikring.



Åpne batteriholderen med spesialverktøyet som fulgte med apparatet, og følg anvisningene på tegningen.

Lydsignaler

Høreapparatet avgir lydsignaler for å informere deg om at enkelte funksjoner er aktivert, eller at du har endret programmer. Disse lydene kan være talebeskjeder eller toner, avhengig av hvilke behov og preferanser du har.

Program 1 Melding / ett kort pip

Program 2	Melding / to korte pip
Program 3	Melding / tre korte pipetoner
Program 4	Melding / ett kort og ett langt pip
Program 5	Melding / ett langt pip og to korte pip
Zen+	Melding/tone

Be hørselsspesialisten om å slå av disse lydsignalene hvis du ikke trenger dem.

Mistet høreapparat-partner

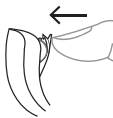
(Kun tilgjengelig for utvalgte modeller)

Hørselsspesialisten kan slå på en funksjon i høreapparatet som varsler deg når den mister kontakten med høreapparatet i det andre øret. Du vil få en talebeskjed i øret.

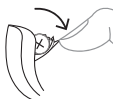
Forskjellen mellom venstre og høyre

Høreapparatet til høyre øre har et rødt merke. Høreapparatet til venstre øre har et blått merke.

Slå høreapparatet av og på



Slå høreapparatet på ved å lukke batteriluken. Høreapparatet vil spille av et lydssignal for å indikere at det er slått på, med mindre høreapparatspesialisten har deaktivert denne funksjonen.



Slå av høreapparatet ved å trekke batteriluken nedover.

MERK

Ikke glem å slå av høreapparatet når det ikke er i bruk.

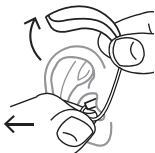
Sette inn og ta ut høreapparatet



1. Sett øreproppsettet inn i øret mens du holder i den nederste delen av slangen/ledningen. Det kan være lurt å trekke det ytre øret oppover og bakover samtidig.
2. Fest deretter høreapparatet bak øret. Høreapparatet skal hvile komfortabelt på øret, tett inn mot hodet.

Høreapparatet kan tilpasses med ulike typer øreproppsett. Se øreproppsettets håndbok for mer informasjon om akkurat ditt øreproppsett.

Ta ut høreapparatet



Start med å ta av høreapparatet fra baksiden av øret.

Ta deretter øreproppsettet forsiktig ut fra øret mens du holder i den nederste delen av slangen/ledningen.

Lydjustering

Høreapparatet regulerer lydstyrken automatisk i henhold til lydmiljøet.

Du kan også justere lyden manuelt, avhengig av hvilke behov og preferanser du har. Det gjør du ved å trykke spaken oppover eller nedover avhengig av om du ønsker å øke eller redusere volumet.

Hver gang du bruker volumkontrollen, vil du høre en varsel tone, med mindre hørselsspesialisten har deaktivert denne funksjonen. Når du kommer til høyeste eller laveste innstilling, vil du høre en jevn tone.

Du kan også dempe lyden i høreapparatet hvis du trenger det. Slik går du frem:

- Dra spaken nedover til du hører en jevn lyd

Slik slår du lyden på igjen:

- Trykk spaken oppover **eller**
- Bytte program

All volumjustering vil bli avbrutt når du slår av høreapparatet, eller hvis du bytter program.

Programmer

PROGRAM	BRUK
Master	Standard
Musikk	Bruk dette programmet hvis du ønsker å lytte til musikk
TV	Dette programmet er ideelt når du ønsker å lytte til TV
Komfort	Dette programmet reduserer bakgrunnsstøy
Klassisk	Dette programmet er utviklet for langvarige brukere av superpower-høreapparater. Det imiterer lyd kvaliteten til et tradisjonelt superpower-høreapparat.
Demper bakgrunnsstøy	Bruk dette programmet hvis du ønsker å fokusere på lyder bak deg
Telefon	Bruk dette programmet når du er i en telefonsamtale
T	Med dette programmet kan du høre gjennom høreapparatets telespole og på den måten lytte direkte til lyden uten bakgrunnsstøy
M + T	Dette programmet er en kombinasjon av høreapparatets mikrofon og telespole. Du lytter til lyd kilden, men du kan også høre andre lyder

PROGRAM	BRUK
Zen	Spiller av toner eller støy som gir en avslappende lyd-bakgrunn
Sammensatte programmer	Masterprogrammet i ett høreapparat og zen, fokus bakover, T, MT eller telefon i den andre
SMARTTOGGLE-PROGRAMMER	BRUK
Zen+	Dette programmet ligner på Zen, men du kan lytte til ulike typer toner eller støy
Telefon+	Med dette programmet kan du lytte til telefonen og unngå lyder fra omgivelsene. Et av høreapparatene overfører telefonsamtalen til det andre apparatet, slik at du kan lytte med begge ører. Da blir det mye lettere å forstå hva som blir sagt i telefonsamtalen

MERK

Du kan bare ha ett SmartToggle-program på høreapparatet.

Hvis du har bestemte typer hørselstap, kan hørselsspesialisten aktivere Audibility Extender-funksjonen. Denne funksjonen gjør at du kan høre lyder som fuglesang og barnestemmer. Ta kontakt med hørselsspesialisten din hvis du kan ha utbytte av dette.

Hvis behov og preferanser endres over tid, kan hørselsspesialisten enkelt endre programvalgene dine.

Zen-programmet

Høreapparatet ditt kan være utstyrt med et unikt, valgfritt lyttprogram som kalles Zen. Det skaper musikalske toner (og noen ganger en susende lyd) i bakgrunnen.



Hvis du opplever en reduksjon i lydstyrken, lydtoleransen, tale som ikke er så tydelig eller forverret tinnitus, skal du ta kontakt med helsepersonell.



Bruk av Zen-programmet kan forstyrre høringen av hverdagslyder, inkludert tale. Det bør ikke brukes når det er viktig å høre slike lyder. Koble om høreapparatet til et annet program enn Zen i slike situasjoner.

Bytte programmer

Trykk på programknappen for å bytte mellom programmer.

MERK

Telefon+-programmet kan ikke åpnes ved hjelp av fjernkontroll.

Zen+

Programmet må åpnes ved å trykke på og holde inne programknappen i mer enn ett sekund. Et raskere trykk etterpå brukes til å veksle mellom de ulike Zen-valgene. Avslutt programmet ved å trykke på og holde inne programknappen i mer enn ett sekund.

Phone+

Åpne programmet ved å trykke på og holde inne programknappen i mer enn ett sekund. Avslutt med samme prosedyre.

Sette inn og ta ut universell DAI-adapter



1. Trekk av dekselet i bunnen av høreapparatet.

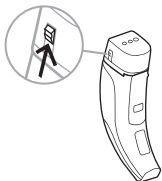


2. Skyv DAI-adapteren inn på høreapparatet til den klikker på plass.



3. Lås den på plass ved å skyve låseknappen nedover som vist. Du kan nå feste en kompatibel enhet med en trepolet europlugg.

Fjerning av universell DAI adapter



1. Lås opp DAI adapteren ved å skyve låseknappen oppover, som vist.



2. Trekk DAI-adapteren ut av høreapparatet.



3. Skyv på dekselet.

MERK

Snakk med hørselsspesialisten for mer informasjon om bruk av audioinngang.

Bruke telefon med høreapparat

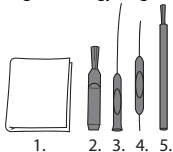


Når du skal bruke telefonen, holder du den mot hodet i en vinkel over øret, i stedet for direkte mot øret.

RENGJØRING

Verktøy

Følgende rengjøringsverktøy leveres med høreapparatet:



1. Klut
2. Børste
3. Verktøy med lang ende for fjerning av ørevoks
4. Verktøy med kort ende for fjerning av ørevoks
5. Batterimagnet

Rengjøre høreapparatet

Hvis du rengjør høreapparatet hver dag, vil det fungere mer effektivt og være mer behagelig å bruke.



Tørk av høreapparatet med en myk klut (for eksempel kluten du fikk fra hørselsspesialisten).
Ta kontakt med hørselsspesialisten hvis mikrofonåpningene fortsatt er tilstoppet.

Tørk høreapparatet så raskt som mulig hvis det blir vått, eller hvis du svetter mye. Noen bruker en spesiell avfukter som f.eks. Widex Dry-Go for å holde høreapparatet tørt og rent. Spør hørselsspesialisten om dette kan være noe for deg.

La batterirommet stå åpent for å ventilere høreapparatet. Se øreproppsettets håndbok for informasjon om rengjøring av øreproppsettet.



Væske eller desinfeksjonsmiddel skal ikke brukes til rengjøring av høreapparatet.



Rengjør og undersøk høreapparatet hver dag etter bruk for å sjekke at det ikke er ødelagt. Hvis høreapparatet blir ødelagt under bruk, slik at små fragmenter blir liggende inne i øregangen, bør du kontakte legen din. Du bør ikke prøve å ta ut fragmentene selv.

TILBEHØR

Du kan bruke en rekke tilbehør sammen med høreapparatet. Spør hørselsspesialisten om du kan ha nytte av å bruke noe av dette tilbehøret.

Navn	Bruk
RC-DEX	fjernkontroll
TV-DEX	for å lytte til TV og lyd
PHONE-DEX	for enkel fasttelefonbruk
FM+DEX	for streaming av lyd og FM-signaler
T-DEX	for tilkobling av høreapparat til mobiltelefon via telespole
UNI-DEX	for tilkobling av høreapparater til mobiltelefoner
CALL-DEX	for enkel trådløs tilkobling til mobiltelefoner
COM-DEX	for trådløs tilkobling til mobiltelefoner og andre enheter via Bluetooth
COM-DEX Re-mote Mic	for å hjelpe høreapparatbrukere høre tale i vanskelige lyttesituasjoner

Kun tilgjengelig i noen land.

FEILSØKING

Disse sidene inneholder råd om hva du skal gjøre hvis høreapparatet slutter å fungere, eller hvis det ikke fungerer som forventet. Ta kontakt med hørselsspesialisten hvis problemet vedvarer.

Problem	Mulig årsak	Løsning
Høreapparatet er helt lydløst	Den er ikke slått på	Kontroller at batteriholderen er helt lukket
	Batteriet fungerer ikke	Sett inn nytt batteri
Volumet i høreapparatet er ikke kraftig nok	Øret er tilstoppet av ørevoks	Ta kontakt med lege
	Hørselen kan ha endret seg	Ta kontakt med hørselsspesialist/lege
Høreapparatet piper kontinuerlig	Øret er tilstoppet av ørevoks	Ta kontakt med lege
De to høreapparatene fungerer ikke synkront	Forbindelsen mellom høreapparatene er borte	Slå dem av og på igjen

Problem	Mulig årsak	Løsning
Høreapparatet svarer ikke på endringer i volum eller program som foretas av kontrollenheten	<ul style="list-style-type: none"> a. Enheten brukes utenfor anbefalt rekkevidde b. Det er sterke elektromagnetiske forstyrrelser i nærheten c. Enheten og høreapparatet er ikke sammenkoblet 	<ul style="list-style-type: none"> a. Flytt enheten nærmere høreapparatet. b. Gå unna eventuelle kilder til elektromagnetisk interferens c. Be hørselsspesialisten sjekke om enheten er sammenkoblet med høreapparatet
Du hører "avbrutt" tale (av og på) fra høreapparatet eller ingen tale (avslått lyd) fra det andre høreapparatet	<ul style="list-style-type: none"> a. Batteriet i et av høreapparatene er utladet b. Det er sterke elektromagnetiske forstyrrelser i nærheten 	<ul style="list-style-type: none"> a. Bytt batteri i ett av eller begge høreapparatene b. Gå unna eventuelle kilder til interferens

MERK

Denne informasjonen gjelder bare for høreapparatet. Se "Øreproppsett for Windex-høreapparat" for informasjon som gjelder ditt øreproppsett. Hvis problemet vedvarer, må du ta kontakt med en hørselsspesialist.

INFORMASJON OM LOVER OG FORSKRIFTER

EU-direktiver

Direktiv 2014/53/EU

Widex A/S erklærer herved at denne S4-VSD er i overensstemmelse med de vesentlige kravene og andre relevante bestemmelser i direktivet 2014/53/EU.

S4-VSD inneholder en radiosender som sender på 10,6 MHz, -54 dB μ A/m @10 m.

En kopi av samsvarserklæringen iht. 2014/53/EU finnes på:

<http://global.widex.com/doc>



N26346

Informasjon om kassering

Ikke kast høreapparater, høreapparattilbehør og batterier sammen med vanlig husholdningsavfall.

Høreapparater, batterier og høreapparattilbehør skal leveres på avfallsstasjoner som er beregnet for elektrisk og elektronisk avfall, eller returneres til hørselsspesialisten.

FCC- og IC-erklæringer

FCC ID: TTY-S4VSD

IC: 5676B-S4VSD

Federal Communications Commission Statement

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

NOTE:

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Changes or modifications to the equipment not expressly approved by Wi-dex could void the user's authority to operate the equipment.

Industry Canada Statement / Déclaration d'industrie Canada

Under Industry Canada regulations, this radio transmitter may only operate using an antenna of a type and maximum (or lesser) gain approved for the transmitter by Industry Canada.

To reduce potential radio interference to other users, the antenna type and its gain should be so chosen that the equivalent isotropically radiated power (e.i.r.p.) is not more than that necessary for successful communication.

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause interference, and
- (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Conformément à la réglementation d'Industrie Canada, le présent émetteur radio peut fonctionner avec une antenne d'un type et d'un gain maximal (ou inférieur) approuvé pour l'émetteur par Industrie Canada.

Dans le but de réduire les risques de brouillage radioélectrique à l'intention des autres utilisateurs, il faut choisir le type d'antenne et son gain de sorte que la puissance isotrope rayonnée équivalente (p.i.r.e.) ne dépasse pas l'intensité nécessaire à l'établissement d'une communication satisfaisante.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

SYMBOLER

Symboler som vanligvis brukes av WIDEX A/S til merking av medisinsk utstyr (etiketter, bruksanvisninger osv.)

Symbol Tittel/Beskrivelse



Produsent

Produktet er fremstilt av produsenten som er nevnt med navn og adresse ved siden av symbolet. Dersom det er hensiktsmessig, er også fremstillingsdatoen oppgitt.



Katalognummer

Produktets katalognummer (enhetsnummer).



Se bruksanvisningen

Bruksanvisningen inneholder viktig forsiktighetsinformasjon (advarsler/forholdsregler) og må leses før produktet tas i bruk.



Advarsel

Tekst merket med et advarsel-symbol skal leses før produktet tas i bruk.



WEEE-symbol

"Skal ikke kastes med vanlig avfall" Når et produkt skal kastes, må det leveres inn på en avfallsstasjon til resirkulering og gjenvinning for å forhindre risiko for skade på miljøet eller menneskers helse som følge av eventuelle farlige stoffer.



CE-merke

Produktet er i samsvar med kravene i EU-direktivene om CE-merking.

Symbol	Tittel/Beskrivelse
---------------	---------------------------



	RCM-merke
--	------------------

	Produktet er i samsvar med EMC-direktivet og relevante forskrifter for radiospektrum for produkter levert til det australske eller newzealandske markedet.
--	--



WIDEX A/S

Nymøllevej 6, DK-3540 Lyngby, Danmark
global.widex.com

CE 0459

Manual no.:
9 514 0293 011 #03
Issue:
2019-02

